

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Xitsonga / English

| September 2016 Edition 2



Deputy President Cyril Ramaphosa (centre), Minister Nkosinathi Nhleko, and Acting National Commissioner Kgomotso Phahlane during the South African Police Services' Annual Commemoration Day.

## Police officers honoured

Neo Semomo

Deputy President Cyril Ramaphosa says the killing of police can never be justified and must come to an end.

"We must build a culture that values police that sees them not merely as public servants, but as courageous men and women who have answered a calling."

The Deputy President was speaking during the National Commemoration Day ceremony to remember members of the South African Police Service (SAPS) who lost their lives in the line of duty. The ceremony was held in honour of police of-

ficers who lost their lives between 1 April 2015 and 31 March 2016.

He added that citizens should work together to create a nation that cares for each other.

"Together we must build a nation that values the sanctity of life and protects the most vulnerable.

"We ask our nation to unite in saying that the murder of our police officers is unacceptable and it must end.

"The death of one police officer is one death too many. It is thus heart-breaking to learn that during the last year 72 members of the police service lost their lives, 40 of them in the line of service," said Deputy Presi-

dent Ramaphosa.

The youngest of the police officers who lost their lives was Constable Sabelo Manyanga (28) who was shot two days before Christmas last year while on duty in KwaZulu-Natal.

He had three children with the youngest being one month old.

The Deputy President said the murder of police officers should not only be condemned but that communities should commit to working with the justice system to ensure that those who commit these crimes pay for their deeds.

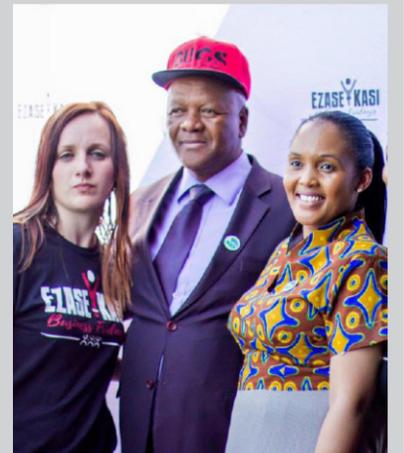
"Communities have a vital role to play. By participating in Community Policing Forums they can

have a voice in local policing and become aware of crime trends in their areas."

Deputy President Ramaphosa told the families of the police officers that the country was behind them.

"May you all find comfort in the knowledge that millions of South Africans truly value your loved ones and the service they rendered with distinction to the people of South Africa and our nation as a whole.

"As the names of your loved ones are engraved today on the monument, please know that your pain and your sacrifices remain engraved in the hearts of all of us as South Africans." ■



**Township economy gets a boost**

Page 9



**Top female farmers honoured**

Page 10



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)  
[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)  
 E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)  
 Tel: (+27) 12 473 0179

**Free Copy**

# Tikomiti ta tiwadi ta masipala: Leswi u faneleke ku swi tiva



Hi tikomiti ta tiwadi swirho swa vaaki swi nga nyika mavonelo eka swiboho leswi endlwaka eka tihuvo ta swona ta laha kaya.

Chris Bathembu

**S**weswinyana Afrika-Dzonga ri vi le na Mihlawulo ya Mimfumo ya Miganga leyi a yi ntshuxekile na ku va yi nga voyamelangi tlhelo rin'we. Sweswi xikongomiso xi le ka xiphemu xin'wana xa nkoka xa sisiteme ya mimfumo wa miganga eAfrika-Dzonga: ku vumbiwa ka tikomiti ta tiwadi.

Vuk'uzenzele yi langutisa eka xiphemu na mitirho ya tikomiti ta tiwadi ku sukela loko sisiteme yi sunguriwile hi 2005.

Hi ku ya hi nawu, nhlengoletano yo sungula ya huvo leyintshwa leyi hlawuriweke yi fanele ku va kona eka masiku ya 14 endzhaku ka loko mimbuyelo ya nhlawulo yi gazetiwile.

## Xana i yini tikomiti ta tiwadi

Tikomiti ta tiwadi ti endlwaka hi vayimeri va wadi yo karhi.

Ti endlwaka hi swirho leswi yimelaka ku swiyimo swo hambana eka wadi naswona ti rhangeriwa hi mukhanselara wa wadi.

Ti endlwaka hi ku va ndlela yo amukeleka ya vuhlanganisi na mbhurisano exikarhi ka miganga na timasipala.

Tikomiti ta tiwadi ti nyika swirho swa vaaki xivandla xo hlamusela swilaveko swa swona, mavonelo ya swona eka timhaka leti khumbhaka vutomi bya swona no va swi twiwa eka xiyimo xa masipala hi ku fambisiwa hi mukhanselara wa wadi.

Tikomiti ta tiwadi i mihlangano yo tsundzuxa leyi tumbuluxiweke eka xiphemu xa vaakatiko ku pfuna eka

mukhanselara wa wadi eku humeleriseni ka xileriso xa yena hi ndlela ya xidemokirasi lexi kotekaka swinene.

## Xana hikokwalaho ka yini tikomiti ta tiwadi tri ta nkota?

Tikomiti ta tiwadi i ta nkoka eka sisiteme ya mimfumo ya miganga tanihi leswi ti nga vuhlanganisi exikarhi ka mukhanselara na vaaki.

Sisiteme ya tikomiti ta tiwadi yi tlhela ti vuriwa ku va yi tirha ntirho wa nkoka eku nyikeni nhlamuselo ya miehleketo ya "vanhu va ta fuma". Leswi i mhaka ya leswaku mimfumo wa miganga wu tekiwa tanihi xiyimo xa mfumo lexi nga kusuhi swinene na vanhu naswona tikomiti ta tiwadi i ndlela yin'wana ya ku tiyisisa leswaku vaaka tiko va nyika miehleketo eka swiboho leswi tihuvo ta laha kaya ti swi tekaka.

Nhlangano wa Mimfumo ya Miganga wa Afrika-Dzonga (Salga), lowu ku nga muvimeri wu ri woxe wa timasipala hinkwato, wu vula leswaku tikomiti ta tiwadi ti tlhela ti va ta nkoka eku tlakuseni vuxaka exikarhi ka vakhanselara va tiwadi na vakhumbhekinuku na nkoka eka xiyimo xa wadi, vo fana na tihuvo ta swa xintu na vatirhi vo hlulukisa vanhu.

## Mikarhi ya hofisi ya tikomiti ta tiwadi

Mikarhi ya hofisi ya tikomiti ta tiwadi yi longoloxiwile na leya tihuvo ta timasipala naswona masipala wu fanele wu, hi xihatla lexi kotekaka endzhaku ka loko mimbuyelo ya mihlawulo yi tiyisisiwile, lulamisa tihlengoletano ta tiwadi leswaku ntlawa

lowu tsakelaka eka tiwadi wu ta langhiwa kutani ku ta hlawuriwa tikomiti ta tiwadi hi ku ya hi sisiteme leyi faneleke eka masipala wun'wana na wun'wana.

## Nhlawulo wa tikomiti ta tiwadi

Salga yi tumbuluxile milawu ya matikhomelo ya swirho swa tikomiti ta tiwadi, leyi kumekaka eka timasipala hinkwato. Hambiswiritano, tihuvo ta timasipala ti fanele ku endla milawu mayelana na nhlawulo wa swirho swa komiti ya wadi, ku katsa na mikarhi leyi tihlengoletano ti nga ta khomiwa hi yona na ku pfariwa ka tikomiti ta tiwadi.

Xipikara, lexi hlawuriweke hi nhlayo ya le henhla ya swirho swa huvo, xi vitana nhlengoletano eka wadi ku ta hlawula komiti ya wadi.

Ku langha ku ta pfuleriwa vayimelakulanhwa va 10 kambe ku nga ri ku tlula 15.

## Xana hi yihi mitirho ya tikomiti ta tiwadi?

Hi ku ya hi Ndzawulo ya Mfumontirhisano na Timhaka ta Xintu, komiti ya wadi yi nga ha endla swibumabumelo eka mhaka yihi na yihi leyi khumbhaka wadi ya yona eka mukhanselara wa wadi, kumbe hi mukhanselara wa wadi eka huvo ya masipala, komitinkulu kumbe komiti ya nseketelo.

Komiti ya wadi yi ta tekiwa tanihi nhlangano wa xinawu lowu tekeriwaka enhlokweni hi huvo ya masipala tanihi nhlangano wo tsundzuxa na ndlela ya vuhlanganisi eka timhaka leti khumbhaka wadi, ku katsa na, kambe ku nga siyiwi ehandle:

- ku yimela muganga eku

hlengeleteni na le ku tirhisiweni ka Kungu ra Nhluvukiso leri Pfanganisiweke (IDP)

- ku tiyisisa mbhurisano wo aka na ntwanano exikarhi ka masipala na muganga
- ku nghenelela eka timhaka hinkwato leti khumbhaka na ku vuyerisa muganga
- ku tirhela ntsakelo wo antswa wa muganga, na ku tiyisisa ku nghenelela ka muganga eka endlele ra swa mpimanyeto wa masipala.

## Ntirho lowu tirhiwaka hi tikomiti ta tiwadi

Tikomiti ta tiwadi ti na ntirho wa nkoka ku wu tirha eku hunguteni vangwa exikarhi ka masipala, huvo ya wona na muganga. Swin'wana swa swikongomelo swa tikomiti ta tiwadi i ku:

- tumbuluxa tindlela ta vuhlanganisi ta ximfumo leti nga voyameriki tlhelo rin'we na xinakulobye xa vutirhisani exikarhi ka ma-

sipala na muganga ewadini

- tiyisisa vutihlanganisi exikarhi ka masipala na muganga hi ku tirhisa na ku hakela vukorhokeri
- tumbuluxa vuxaka bya ntwanano exikarhi ka vaaki va wadi, mukhanselara wa wadi, muganga lowu hambaneke hi matshamelelo na masipala
- fambisa ku nghenelela ka vaaki eka endlele ro fambisa nhluvukiso, ku xopaxopa, na ku tirhisiwa ka IDP ya masipala
- tirha tanihi nhlangano wo tsundzuxa eka tipholisi ta huvo na timhaka leti khumbhaka miganga ewadini
- landzelerisa ku tirhisiwa ka makungu ya tiwadi, tiphurogireme na nkama wa wadi (tsundzuka leswaku vulawuri bya nkama na ku tirhisiwa i swa huvo)
- hlanganisa tiphurogireme ta wadi. ■

## Holobye u navelela vakhanselara lavantshwa mikateko

**H**olobye wa Mfumontirhisano na Timhaka ta Xintu (Cogta) Des van Rooyen u navelele vakhanselara lavantshwa mikateko eka vutihlamuleri bya vona lebyintshwa.

"Eku amukeleni ka n'wina hinkwenu vakhanselara lava hlawuriweke hi xidemokirasi, ndzi mi khutaza ku tshama mi ri na ntiyiso eka ripfumelo ra xidemokirasi, misinya ya milawu na mitolovelo ya Vumbiwa ra Riphabuliki ra Afrika-Dzonga.

"Ndzi mi khutaza ku tshama mi ri na ntiyiso eka xileriso xa xiphemu lexi xa nkoka xa mfumo wa hina, hilaha xi tumbuluxiweke hakona hi ku ya hi Vumbiwa ra hina tanihi xiphemu xo hlawuleka xa mfumo, lexi tshembheleke eka xin'wana na ku yelana na swiphemu swa rixaka na swa xifundzanku-

lu," ku vurile Holobye Van Rooyen.

U tlhela a kombisa ntshe-mbho eka vuswikoti bya vakhanselara ku endla mitirho ya vona va ri na ntsakelo wo antswa wa miganga.

"Hi khutaza timasipala hinkwato ta 257 ku tiyisisa leswaku theme ya vumune ya [mfumo wa miganga wa xidemokirasi] yi leteriwa hi xivono xa xidemokirasi na nhluvukiso wa mfumo wa miganga laha timasipala ti hetisisaka swiboho swa tona swa vumbiwa," ku vurile Holobye.

Vakhanselara hinkwavo va ta nghenela nongonoko wa vuleteri bya masungulo.

Nongonoko wa vuleteri wa masungulo wu ta kotisa vakhanselara ku va va tiva hi xihatla hilaha huvo yi tirhaka hakona, milawu leyi huvo yi tirhaka hayona na ku tika ka ntirho. ■

# Tiikhonomi ta malokixi ti kuma ku tlakusiwa



Lutando Ndamase

**M**fumo wu endlile xiboho ku seketela swinene tiikhonomi ta malokixi.

Holobye eka Hofisi ya Phurresidente loyi a langutaneke na ku Pulana no Hlela Matirhelo, Jeff Radebe, sweswinyana u simekile EZASE-KASI Business Fridays. I pfhumba lerikulu swinene lerikongomisiweke eku seketeleni tiikhonomi ta malokixi.

EZASE – KASI, swi vula 'ku suka elokixini', yi kongomisa ku tlakusa tiikhonomi ta malokixi tiko hinkwaro.

Loko a vulavula eku simekiweni eKapa Holobye u vurile leswaku phurogireme yintshwa, leyi nga vutumbuluxi bya n'wamabindzu wa laha kaya Siyanda Mtulu, i pfhumba lerikongomisiweke eku fambiseni ka misingiriko ya ikhonomi ya dorobankulu ku ya eka malokixi hi Ravuntlhanu rin'wana na rin'wana.

"Loko hi vulavula hi Xivono 2030, a xi tshembhelangi ntse na eka mfumo na mabindzu yo ka ya nga ri ya mfumo.

"Leswi ndzi swi tsakelaka hi pfhumba lerikongomisiweke eku seketeleni tiikhonomi ta malokixi tiko hinkwaro.

ri hlanganisa na van'wamabindzu va hina eka malokixi ya hina leswaku ri kota ku tlakusa tiikhonomi toleto.

"Ndzi langutela ku vona pfhumba lerikongomisiweke eku seketeleni tiikhonomi ta malokixi tiko hinkwaro, ku nga ri laha eKapa ntsena kambe eRiphabuliki ra Afrika-Dzonga hinkwaro," ku vurile Holobye.

**"Leswi ndzi swi tsakelaka hi pfhumba lerikongomisiweke eku seketeleni tiikhonomi ta malokixi tiko hinkwaro."**

Holobye u vurile leswaku EZASE-KASI Business Fridays yi ta tirhisa mfungho wun'we na Kungu ra Nhluvukiso wa switirhisiwa, nhluvukiso wa vuswikoti na ku hlayisa muxaka wa nseketele lowu lavekaka ku pfuna mabindzu ya le malokixini leswaku ya nyuka.

Xandla xa Holobye wa Vupfhumba Tokozile Xasa, loyi na yena a ngenelele ku simekiwa, u vurile leswaku lerikongomisiweke eku seketeleni tiikhonomi ta malokixi tiko hinkwaro.



Holobye Jeff Radebe u voniwa na Maymarie Du Plessis (eximatsini), Makagisho Mtulu, Lwazi Kanta na Justice Maphala hi nkarhi wo simekiwa ka EZASE-KASI Business Fridays.

rin'wana ra mapfhumba yo antswa ku kurisa ikhonomi emalokixini.

U vurile leswaku ku tshela ku va na ku koteka ka nhluvukiso wa switirhisiwa, nhluvukiso wa vuswikoti na ku hlayisa muxaka wa nseketele lowu lavekaka ku pfuna mabindzu ya le malokixini leswaku ya nyuka.

"Ku na ... vuswikoti bya xintu byo tala eka vuvatl. Ku na xin'wana na xin'wana lexi vupfhumba va xi lavaka loko va ta eAfrika-Dzonga," u vurile.

Phurogireme leyi yi languteriwile ku sunguriwa etikweni hinkwaro ku seketela mabindzu ya le malokixini.

Mtulu u khutazile vaaki va Afrika-Dzonga ku ambala swilo leswi endlilweke emalokixini, ku dya swakudya swa nhlekani emalokixini xikan'we na ku ngenela vupfhumba bya mabindzu ya malokixi na ku xava tinhundzu ku suka eka mabindzu ya le malokixini.

"Leswi swi ta vuyerisa vaaki va Afrika-Dzonga va ntolovelo hi ku tumbuluxa

mitirho naswona ku tshela ku va nkarhi eka tikhamphani letikulu ku seketela na ku endla bindzu na tikhamphani leti Nyikaka Matimba eka Ikhonomi ya Vantima hi ku Anama (BB-BEE)," u vurile.

Feme ya ndzindzakhombo wa nkarhi wo koma Santam yi seketela pfhumba.

John Lomberg wa Santam u vurile leswaku feme yi ta letela vanhu, yi kongomisile eka van'wamabindzu va 600 ku ya eka 800 etikweni hinkwaro. **V**

Sekgabo Kedijang

**L**earning that you are pregnant is often the most exciting yet life-changing experience in a woman's life. This can also be a daunting and confusing experience for most women and may raise concern about the possible loss of a regular income.

The Unemployment Insurance Fund (UIF) maternity benefit fund allows pregnant women to take four consecutive months of maternity leave and affords financial relief over a short period of time to care for their newborn babies.

To apply, new mothers can go to their nearest labour centre at the start of their maternity leave.

## Claiming maternity benefits

The window period for approval takes approximately six to eight weeks and payments will only be made once the birth date is confirmed.

If new mothers want to claim maternity benefits they must use the following steps:

### Step 1: Get the documents ready

Before new mothers can claim, they must get the following documents ready:

- ID or passport
- Form UI-2.8 for banking details
- Form UI-2.7
- Form UI-2.3 (application form)

- Medical certificate from a doctor or birth certificate of the baby
- Form UI-4 (follow-up form)

### Step 2: Go to the nearest labour centre

Pregnant women must go to the nearest labour centre themselves and hand in the documents. If they are too ill, they can organise for someone else to go in their place. Staff at the labour centre will assist them with all the processes and give them more information.

### Step 3: Follow all the instructions of the staff at the labour centre

Staff at the labour centre may

ask pregnant women to go to the doctor again or to visit the labour centre at certain times. Applicants should do what is asked of them, or they may not be able to claim.

### How long can I claim?

Women can claim for 17 weeks.

**Note:** Women who miscarry in the third trimester or have a stillborn child can claim for six weeks.

### How will I be paid?

Benefit payments will be paid into your bank account.

### Will I be taxed?

No tax is payable

on the benefits.

### What should I do if I get overpayment?

If you get more money than you should, you must pay back the extra money.

### Important

A person cannot claim for maternity benefits if they receive money from the Compensation Fund for an occupational injury or disease; or any other unemployment fund; or have been suspended from claiming because of fraud. **V**

**For more information contact the call centre on: 0800 843 843/0800 or visit: [www.labour.gov.za](http://www.labour.gov.za)**